153: PESADA CUELGA LA CABEZA
SKYBOUND
image
THE WALKING DEAD
KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN
AT-ZOMBIEFACTORY
AT CÓMICS

IMAGE COMICS PRESENTA

THE WALKING DEAD™

153: PESADA CUELGA LA CABEZA

ROBERT KIRKMAN CREADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD DIBUJANTE, PORTADA

STEFANO GAUDIANO ENTINTADOR

CLIFF RATHBURN TONOS GRISES

RUS WOOTON ROTULISTA

DAVE STEWART COLORES DE PORTADA

SEAN MACKIEWICZ EDITOR

ANTERIORMENTE:

Eugene establece contacto por radio con un nuevo grupo, pero ambos bandos necesitan construir una confianza antes de que se hagan verdaderos progresos. Brandon ataca a Rick, pero es fácilmente superado y humillado. En vez de volver a La Colina como se le ordenó, Brandon toma una decisión muy impulsiva, y libera a Negan de su celda.

SKYBOUND

Por SKYBOUND ENTERTAINMENT

ROBERT KIRKMAN Director Ejecutivo **DAVID ALPERT** Presidente

SEAN MACKIEWICZ Director Editorial **SHAWN KIRKHAM** Director de Desarrollo de Negocios
BRIAN HUNTINGTON Director Editorial Online **JUNE ALIAN** Directora de Publicidad
JON MOISAN Editor **ARIELLE BASICH** Editora Asistente **ANDRES JUAREZ** Diseñador Gráfico
STEPHAN MURILLO Coordinador de Desarrollo de Negocio **JOHNNY O'DELL** Assitente Editorial Online
EMILY WALD Asistente de publicidad **DAN PETERSEN** Gerente de Operaciones **NICK PALMER** Coordinador de Operaciones

Consultas Internacionales: foreign@skybound.com
Consultas de licencias: contact@skybound.com
www.skybound.com

IMAGE COMICS, INC.
Robert Kirkman – Director de Operaciones
Erik Larsen – Director Financiero
Todd McFarlane – Presidente
Marc Silvestri – Director Ejecutivo
Jim Valentino – Vicepresidente
Eric Stephenson – Publicista
Corey Murphy – Director de Ventas
Jeff Boison – Director de planes de publicación & Ventas a Librerías
Jeremy Sullivan – Director de Ventas Digitales
Kat Salazar – Directora de RP Y Marketing
Emily Miller – Directora de Operaciones
Branwyn Bigglestone – Gerente de Cuentas Principales
Sarah Mello – Gerente de Cuentas
Drew Gill – Director Artístico
Jonathan Chan – Jefe de Producción
Meredith Wallace – Administrador de Impresión
Brian Skelly – Asistente de Publicidad
Sasha Head – Diseñadora de Producción de Marketing
Randy Okamura – Diseñador de Producción Digital
David Brothers – Gerente de Marca
Ally Power – Gestor de Contenido
Addison Duke – Artista de Producción
Sasha Head – Artista de Producción
Tricia Ramos – Artista de Producción
Jeff Stang – Representante de ventas Directas
Emilio Bautista – Asistente de Ventas Digitales
Leanna Caunter – Asistente de Contabilidad
Chloe Ramos-Peterson – Asistente Administrativo
IMAGECOMICS.COM

THE WALKING DEAD #153. Abril 2016. Publicado por Image Comics, Inc. Oficina de publicación: 2001 Center St., 6º Piso, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2015 Robert Kirkman, LLC. Todos los derechos reservados. THE WALKING DEAD™ (incluyendo todos los personajes destacados presentados aquí), su logo y las apariencias de todos los personajes son marcas registradas de Robert Kirkman, LLC, a menos que se indique lo contrario. Image Comics® y sus logos son marcas registradas y propiedad intelectual de Image Comics, Inc. Todos los derechos reservados. Ninguna sección de esta publicación puede ser reproducida o trasmitida en forma alguna o por cualquier medio (a excepción de breves extractos para reseñas) sin el permiso expreso y por escrito de Image Comics, Inc. Todos los nombres, personajes, eventos y localidades de esta publicación son totalmente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas y/o muertas), sucesos y lugares, sin intención satírica, es fortuita. EDICIÓN DIGITAL.

¿POR QUÉ TE ENVIÓ RICK A CONTROLAR LA PUERTA, PAULA?
¿QUÉ OCU- RRE?
AÚN NO LO SÉ... ¿VALE?
SI ESTÁ PASANDO ALGO-- DÍNOSLO. ¿HAN VISTO A LOS SUSURRADORES?
VAMOS-- ¿QUÉ ES?
ANNIE, POR FAVOR, NO ME HAGAS ESTO. RICK SE LO CONTARÁ CUANDO ESTÉ PREPARADO. NO QUIERO METERME EN MÁS PROBLEMAS, ¿DE ACUERDO?
¿BIEN?
DICEN QUE LA PUERTA HA ESTADO CERRADA DESDE QUE MAGGIE Y SU GENTE SE FUE- RON HACIA LA COLINA.
¿CUÁNTO TIEMPO HACE DE ESO?
UN PAR DE HORAS, COMO MUCHO. ¿QUÉ ESTÁ PASANDO, RICK?
¿PODRÍA HA- BERSE MARCHA- DO SALTANDO EL MURO?
¿QUÉ ESTÁ PA- SANDO?
NO. NO SE ARRIESGARÍA A ESA CAÍDA POR EL OTRO LADO. SI TODAVÍA ESTUVIERA AQUÍ-- LE HABRÍAN VISTO.
TIENE QUE HABERSE ESCABULLIDO CON EL GRUPO DE MAGGIE.

¡SIGAN MOVIÉNDOSE!
¡SI NO VAMOS A UN RITMO MÁS RÁPIDO, NUNCA LLEGAREMOS ANTES DE QUE OSCUREZCA!

VAYA, DANTE EL TRATANTE DE ESCLAVOS. NUNCA HABÍA VISTO ESTA FACETA SUYA.
¿QUIÉN LO HABRÍA DICHO?
¿IRRITANTE PERSEVERANCIA? POR SUPUESTO... ¿PERO ESTO? PROBABLEMENTE SÓLO TIENE LOS NERVIOS DE PUNTA.

¿Y QUIÉN NO? ¿CON LOS SUSURRADORES AHÍ FUERA? ¿CON JESUS Y LOS OTROS QUEDÁNDOSE ATRÁS PARA LUCHAR? SON *MALOS TIEMPOS* DE NUEVO.
ESTOY DESEANDO REGRESAR Y PODER ABRAZAR A MI HIJO... VER QUE ESTÁ BIEN.
¿JOHNNY? TIENE CASI QUINCE AÑOS Y ES MÁS ALTO QUE CUALQUIERA DE NOSOTRAS. PROBABLEMENTE AHUYENTARÍA A LOS SUSURRADORES.
ASÍ QUE NO QUIERO VERTE PREOCUPADA.
¿TE HAN VISTO?
SEGURAMENTE PENSARÍAN QUE ME ESTABA ESCABULLENDO PARA MEAR. NADIE DIJO NADA.
PROBABLEMENTE ESTEMOS A SALVO. ENTRÉGAMELA.

ME SENTÍA DESNUDO SIN ELLA.
RÁPIDO. TENEMOS QUE PONERNOS EN MARCHA.
PERDONA, ¿QUÉ COÑO? ¿A QUÉ VIENE ESO?
LOS SUSURRADORES. TENEMOS QUE LLEGAR A ELLOS.
OH, REALMENTE NO PENSASTE MUCHO ESTO, ¿VERDAD?
¿QUÉ?

TU PEQUEÑO PLAN. SACARME DE ALLÍ, QUE TE LLEVARA A LOS SUSURRADORES PARA QUE PUEDAS CHIVARTE DE RICK Y SU GRUPO.
LA PARTE EN LA QUE TÚ HACES ALGO POR MÍ SE ACABÓ. ASÍ QUE ¿POR QUÉ CARAJO ME MOLESTARÍA EN HACER LA PARTE EN LA QUE TE AYUDO A TI?
AGRADEZCO QUE ENCONTRARAS MI CHAQUETA Y MIS COSAS... PERO ESO SÓLO TE LLEVA HASTA AQUÍ.
TÚ ODIAS A RICK TANTO COMO YO.
TÚ *TAMBIÉN* QUERÍAS ESTO, ¿VERDAD?
SEÑÁLAME LA DIRECCIÓN CORRECTA, Y CIERRA LA PUTA BOCA.
AHORA SOY YO EL QUE TOMA LAS DECISIONES. ACÉPTALO O TÍRATE A UN PUTO POZO.
CAMINA.

DE ACUERDO, PREPARARÉ MIS COSAS INMEDIATAMENTE Y NOS IREMOS. PODEMOS RASTREAR AL GRUPO DE MAGGIE. ESTOY SEGURO DE QUE TOMARON LA CARRETERA PRINCIPAL PARA VOLVER A LA COLINA.
SI TENEMOS SUERTE, AÚN ESTARÁ CON ELLOS.
NO.
SE HABRÁ SEPARADO DE ELLOS TAN PRONTO HAYA SIDO POSIBLE. ¿RECUERDAS ESA ZONA BOSCOSA QUE INTENTAMOS RODEAR CUANDO PLANEAMOS LA RUTA A LA COLINA?
ESE SERÍA EL MEJOR LUGAR PARA SEPARARSE DE ELLOS.
¿Y A DÓNDE IRÍA DESDE ALLÍ?
¿SI ES INTELIGENTE? SIMPLEMENTE CABALGARÍA HACIA EL OCASO, PARA NO VOLVER A SER VISTO JAMÁS.
SI LE ATRAPAN EN ESTA ZONA SIGNIFICA QUE VOLVERÁ A ESA CELDA... ¿POR QUÉ NO VIAJAR A ALGUNA OTRA PARTE?
NO LO SÉ, AARON. NO ME PARECE QUE NEGAN SEA LA CLASE DE TIPO QUE SE DA LA VUELTA Y HUYE. CREO QUE PROBABLEMENTE VA A QUERER HACERME DAÑO A MÍ... A NOSOTROS... A TODO LO QUE HEMOS CONSTRUIDO.
¿CUÁNTO SABE DE NUESTRA SITUACIÓN CON LOS SUSURRADORES?
DEMASIADO.
ENTONCES YA SABEMOS A DÓNDE SE DIRIGE.

VA A CONTARLES QUE ESTAMOS PREPARANDO UN ATAQUE. TIENEN QUE ALCANZARLE Y DETENERLE.
NO NECESITO DECIRLES LO SERIO QUE ES ESTO.
LE ATRAPAREMOS. NO TE PREOCUPES.
MANTENGAN ESTO EN SECRETO. CREO QUE PODEMOS CONFIAR EN ANNIE, PAULA Y SIDDIQ.
NO QUIERO QUE ESTO PROVOQUE EL PÁNICO.
PROMETO NO IR GRITANDO LOS DETALLES DE NUESTRA MISIÓN AL SALIR.
MUDO ES LA PALABRA.
AARON, MICHONNE... TENED CUIDADO AHÍ FUERA.
¿CON QUIÉN CREES QUE HABLAS?

AQUÍ HAY GENTE QUE HA ESTADO AQUÍ DESDE EL PRINCIPIO. YO APARECÍ HARÁ UNOS TRES AÑOS CON OTRO GRUPO CON EL QUE ME ENCONTRÉ ALGÚN TIEMPO ANTES.
YO PARTÍ DE TEXAS, PERO LOS DE ESTE LUGAR VENIMOS DE TODAS PARTES.
CAMBIO.
¿VINISTE DE TEXAS? ESTÁS EMPEZANDO A DARME PISTAS.
CAMBIO.
TE PROMETO QUE ESO SÓLO REDUCE LAS COSAS A QUE NO ESTOY EN TEXAS. ¿QUÉ HAY DE TI?
CAMBIO.
HE ESTADO AQUÍ DESDE QUE TODO EMPEZÓ. TUVE SUERTE DE ESTAR CERCA DE... ESTE LUGAR. LOS OTROS HAN VENIDO DE TODAS PARTES. LA MAYORÍA DE ZONAS CERCANAS. ALGUNOS VIAJARON DESDE MUY LEJOS.
TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE LA GENTE QUE HA VIAJADO GRANDES DISTANCIAS ESTÁ EN CIERTO MODO UN POCO... DAÑADA.
CAMBIO.
BUENO, REALMENTE NO PUEDO DISCUTIR TU--
¡PKOW!
¿¿EUGENE?!
ESO HA SONADO COMO UN DISPARO. ¿¿ESTÁS AHÍ?!
¿¿EUGENE?!

¡¡AAAAAGH!!
¡COGE SU ARMA!
¡ES UN *SUSURRADOR*! ¡NUNCA LE HABÍA VISTO ANTES! ¡AGARRADLE!
¡AAAGH!
¡ESE ES MARCO! ¡ES DE LA COLINA!
¡ESTÁ AQUÍ PARA *AYUDAR*!

¿QUÉ?
OH, DIOS...
=NNNGH.=
YO COGERÉ ESO.
MENUDO DESAS-TRE.
¿PUEDES AYUDARME A LLEVAR A MARCO A LA ENFER-MERÍA?
SÍ, POR SUPUESTO.

KRIK
¿EH?
¡DETRÁS DE TI!
¡BRAKK! ¡BRAKK!
¡ESTAD ALERTA! ¡NOS ESTÁN RODEAN--!
¡GRAGGH!

¡KRAKK!
¡AGRÚPENSE!
¡CÚBRANSE LA ESPALDA UNOS A OTROS! ¡ELLOS NO SON TANTOS!

ESO FUE UN *DESASTRE.*
¿Y SI ESTAMOS INTENTANDO EMBOSCAR A LOS SUSURRADORES Y TIENEN CAMINANTES POR TODAS PARTES A SU ALREDEDOR?
¿Y SI NO PODEMOS PASAR A HURTADILLAS ENTRE ELLOS--SIN SER ATACADOS-- PARA QUÉ SERVIMOS?
EL *SIGILO* SERÁ NUESTRA MEJOR ARMA.
DEJÉMOSLO YA, REGRESAMOS.
¿QUÉ HAY DE ESE ARMA?
¿QUÉ PASA CON ELLA?
CON LO QUE ESE BATE HA HECHO. CON LO QUE NEGAN HIZO CON ÉL.
¿TE SIENTES CÓMODO LLEVÁNDOLO CONTIGO?
ESTE BATE REPRESENTA MUCHO PARA MÍ... OPRESIÓN, MISERIA, *AUTORIDAD.*
SIENTO QUE ES MI RESPONSABILIDAD CAMBIAR ESO... HACER... QUE DESTAQUE POR CUALQUIER OTRA COSA.
MÁS QUE NADA... NO QUERÍA QUE QUIEN SE HICIERA CARGO DEL SANTUARIO EMPEZARA A LLEVAR ESTA COSA POR AHÍ COMO SI FUERA UN PUTO *CETRO REAL.*
POR SUERTE... CREO QUE HEMOS *ACABADO* CON ESA ETAPA.
SÍ.

¿QUÉ ESTAMOS *HACIENDO* AQUÍ?
¿QUÉ QUIERES DECIR? ESTAMOS ENTRE-NÁNDONOS PARA PODER PROTEGER *NUESTRO* HOGAR.
A ESO ME REFIERO. ESTE NO ES NUESTRO HOGAR. ¿LOS SUSURRADORES? A ELLOS NO LES IMPORTAMOS UNA PUTA MIERDA.
NO CREO QUE LOS DE ALEXANDRIA PIENSEN DIFERENTE.
ESTÁN CONTENTOS DE TENERNOS AQUÍ FUERA COMO CARNE DE CAÑÓN PARA ELLOS, *ESO* SEGURO.
¿QUÉ HAY DE LUKE?
ESOS LOCOS CABRONES VISTE-PIELES LE MATARON. ¿ESO NO SIGNIFICA NADA?
EXACTO. ¿NO QUIERES ESTAR AQUÍ FUERA? ¿CREES QUE NO SE NOS *APRECIA* LO SUFICIENTE?
QUE TE JO-DAN.
ESTAMOS AQUÍ FUERA POR LUKE... PERO MÁS QUE NADA... ESTAMOS AQUÍ FUERA POR *NOSOTROS*... Y ESTAMOS AQUÍ FUERA POR *ESTA GENTE.*

SÓLO HAN PASADO UNOS MESES, ¿YA HAS OLVIDADO LO QUE ERA VIVIR AQUÍ FUERA? ¿A CUÁNTOS PERDIMOS?
ESTA GENTE NOS DEJÓ ENTRAR. NOS ACOGIERON.
Y CUANDO SOSPECHAMOS DE ELLOS... LO ENTENDIERON. INTENTAMOS TOMAR A ANDREA DE REHÉN, ¿RECUERDAS?
PODEMOS CONFIAR EN ESTA GENTE... AHORA ESTAMOS CON ELLOS.
¿LO ESTAMOS?
JODER QUE SÍ LO ESTAMOS. DEJA ESA MIERDA. ¿VALE?
CHRIST... KELLY... CONNIE... NO QUIERO VOLVER A OÍR HABLAR DE ESTO, ¿VALE? SÁQUENSELO DE LA CABEZA. TENEMOS ALGO BUENO AQUÍ. TENEMOS SUERTE DE ESTAR AQUÍ.
NO JODAN ESTO.

¿QUÉ DEMONIOS TE PASÓ, PAUL?
¿VA A PONERSE BIEN? ¿CÓMO SE LLAMABA... MARCO?
OH, DIOS...
VA A PONERSE BIEN. VA A VIVIR.
NO PODRÁ PONERSE EN PIE DURANTE UN TIEMPO. AUNQUE ESTO VA A DOLERNOS MÁS A NOSOTROS QUE A ÉL.
LO SIENTO TANTO... ESTABA ASUSTADO... NO PENSABA CON CLARIDAD. ES SÓLO QUE NO PARO DE OÍR CÓMO SE INFILTRÓ ESA MUJER.
CÓMO MATÓ A ROSITA, OLIVIA, ERIN, JOSH Y A TODOS LOS DEMÁS...
SEGUÍA VIENDO ESAS SEÑALES A DONDE QUIERA QUE MIRASE...
SUPONGO QUE SIMPLEMENTE PERDÍ LOS NERVIOS.
EN REALIDAD... PENSÉ QUE ESTABA MANTENIÉNDONOS A SALVO.

...
¿RICK?
DE VERDAD QUE LO SIENTO, ¿VALE?
¿QUÉ VA A PASARME?
NO LO...
YA LO ARREGLA-REMOS.

ESTE ES EL LUGAR.
PUEDES VER QUE ÉL SE SEPARÓ DE ELLOS AQUÍ... PERO HAY ALGUIEN CON ÉL.
QUIENQUIERA QUE SEA... TOMARON ESA DIRECCIÓN.
DEFINITIVAMENTE SE DIRIGEN A LA FRONTERA CON LOS SUSURRADORES. ME PREGUNTO SI EL QUE LE ACOMPAÑA ES UN REHÉN...
MIERDA. EN CUALQUIER CASO, TENEMOS QUE RECUPERAR EL TIEMPO PERDIDO. MONTEMOS.

JODER, ESTOY MUERTO DE HAMBRE, COLEGA. DEBERÍAMOS HABER TRAÍDO MÁS COMIDA.
¡MALDITA SEA!
¿VAS A HABLAR BAJO, JODIDO IMBÉCIL?
NO VOY A PODER PASAR POR TODA ESTA MIERDA SIN TENER QUE MATARTE, ¿VERDAD? Y ESE ES EL POCO PUTO RESPETO QUE TENGO POR TI, CHICO.
TE LO PREGUNTO... EN VOZ ALTA... DIRECTAMENTE EN TU PUTA CARA. ¿VOY A TENER QUE MATARTE?
N--NO.
ERA UNA JODIDA PREGUNTA RETÓRICA, BRANDON.
SIGUE MOVIÉNDOTE.
POR EL PUTO CRISTO, ¡¿POR QUÉ TE DETIENES?!
DEBE SER ESTA...

...LA FRONTERA QUE MAR-CARON.

CON LA *CABEZA* DE MI MADRE...
OH, NO ME SEAS LLORICA. EL PUTO MUNDO SE ACABÓ. LA MADRE DE ***TODO EL MUNDO*** ESTÁ MUERTA, NENAZA.
ADEMÁS... ESTAMOS DE CAMINO A ***HABLAR*** CON LA GENTE QUE LE CORTÓ LA CABEZA A TU MADRE... TEN ALGO DE PUTA PERSPECTIVA.

VAMOS. ESTAMOS DESPERDICIANDO LA LUZ DEL DÍA.
AH, MIERDA, CHICO, LO SIENTO.
PUEDO SER BASTANTE INSENSIBLE ALGUNAS VECES. ESPECIALMENTE SI EN REALIDAD NO ME GUSTAS.
VEN AQUÍ.
LOS SUSURRADORES MATARON A MI MADRE... RICK MATÓ A MI PADRE. LES ODIO A TODOS. QUIERO QUE SE MATEN UNOS A OTROS.
QUIERO QUE MUERAN *TODOS*.
ESE ES EL PLAN, CHICO.
ESE ES EL PLAN.
O MÁS BIEN...

¡SHUKK!
ESE ERA *TU* PLAN.